

www.somfy.com

Smoove Origin RTS



FR - Notice d'installation NL - Installatiegids
DE - Gebrauchsanleitung ES - Guía de instalación
IT - Guida all'installazione PT - Guia de instalação



Ref: 65090304

Somfy worldwide
Argentina: Somfy Argentina Tel: +54 11 60 47 3750
Australia: Somfy Pty Ltd Tel: +61 (0) 8940 7200
Austria: Somfy Österreich Tel: +43 (0) 662 62 53 08 - 0
Belgium: Somfy Bvba Tel: +32 (0) 71 72 71 70
Brazil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3059 8148
Canada: Somfy ULC Tel: +1 (514) 953 5448
China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9690
Czech Republic: Somfy s.r.o. Tel: +420 250 813 013
Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 (0) 70 72 20 20
Export Somfy Export Tel: +33 (0) 49 23 30 34
France: Somfy France Tel: +33 (0) 49 23 30 34
Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 74 32 30 30
Greece: Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146788
Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6330
Hungary: Somfy Kft. Tel: +36 1814 5120
India: Somfy India PVT Ltd Tel: +91 11 4965 8716
Indonesia: Somfy Jakarta Representative Office Tel: +62 21 719 3620
Iran: Somfy Iran Tel: +98 217 951 036
Italy: Somfy Italia s.r.l. Tel: +39 0464 68 181
Japan: Somfy K.K. Tel: +81 045 481 4800
Jordan: Somfy Jordan Tel: +962 6 261 2819
Kuwait: Somfy Kuwait Tel: +965 2 69 83 33
Kwazulu: Somfy Kwazulu Tel: +27 31 202 30 30
Mexico: Somfy Mexico Tel: +52 55 52 54 54 54
Morocco: Somfy Maroc Tel: +212 2244 5200
Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 20 54 90 300
New Zealand: Somfy Newzealand Tel: +64 9 487 66 39
Oman: Somfy Oman Tel: +968 223 37 63 38
Pakistan: Somfy Pvt. Ltd. Tel: +92 358 55 444 981
Poland: Somfy Sp. z o.o. Tel: +48 22 55 44 47 71
Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 21 509 30 30
Romania: Somfy Romania Tel: +40 021 308 58 58
Russia: Somfy LLC Tel: +7 495 745 147 71
Serbia: Somfy Preprodavnost Tel: 00381 6026 814 610
Singapore: Somfy PTE Ltd. Tel: +65 (0) 6383 3855
South Korea: Somfy JCO Tel: +82 (0) 2094 4311
Spain: Somfy España Tel: +34 (0) 91 304 300 900
Sri Lanka: Somfy Lanka Tel: +94 (0) 11 66 16 80
Switzerland: Somfy S.A. Tel: +41 41 418 838 40 20
Taiwan: Somfy Syntel Tel: +886 2 2565 6560
Thailand: Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +66 10 274 3170
Thailand: Somfy Branch Tel: +66 10 2509 8934
Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 10 274 3170
Turkey: Somfy Turkey Tel: +90 212 333 30 30
United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
United States: Somfy Systems Division of South Africa: Somfy South Africa Tel: +27 10 690 395 1520

FR - 1. Introduction
Le Smoove Origin RTS est un point de commande mural radio sans fil qui permet de piloter uniquement des applications (stores, volets roulants, lumières, etc.) équipées de la Radio Technology Somfy (RTS).

2.1. Sécurité et responsabilité
Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraîne, comme tout respect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité
Ne pas faire de projection de liquides ni immerger le Smoove Origin RTS. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le produit. Les produits électriques et électroniques endommagés tout, comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

3. Contenu

Q. Désignation	A.
1 Plaque de fixation	A
1 Cadre Somfy	B
1 Module Smoove Origin RTS	C

4. Mise en service
4.1. Le Smoove Origin RTS en détails
a) Touche **ON** (monter, allumer, ouvrir, orienter et augmenter l'intensité)
b) Touche **STOP** (stopper, aller en position favorite)
c) Touche **OFF** (descendre, éteindre, fermer, orienter et diminuer l'intensité)
d) Bouton PROG

4.2. Enregistrer le Smoove Origin RTS dans une application non équipée de point de commande
Se référer à la notice du moteur RTS ou du récepteur RTS.

4.3. Ajout/Suppression d'un Smoove Origin RTS
La procédure à suivre pour l'ajout ou la suppression d'un point de commande est identique.
Pour ajouter un Smoove Origin RTS, utiliser le point de commande déjà associé à l'application.
Placer l'application en position médiane.
Appuyer sur la touche du moteur RTS ou du récepteur RTS 5 à 10 secondes. Le Smoove Origin RTS est en mode programmation pendant 2 mn.

5. Installation
Attention ! L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio Hi-Fi) utilisant la même fréquence peut engendrer des interférences et réduire les performances du produit.
La borne radio est de 20 m à travers 2 murs en béton.

Ne jamais installer le Smoove Origin RTS à proximité ni avec un cadre métallique ou des surfaces métalliques, cela peut réduire la portée radio.
Contrôler la portée radio avant de fixer le Smoove Origin RTS.
Ce produit doit être installé sur une paroi et SOMFY recommande que cette surface soit plane.
1) Fixer la plaque de fixation à l'aide de vis (enfoncer 5 mm).
2) Clipper le cadre sur la plaque de fixation (enfoncer vers le bas).
3) Outils de montage du Smoove Origin RTS sur l'ensemble.



FR - Para la presente Somfy declara que el presente es un documento que contiene las especificaciones técnicas y de otros dispositivos pertenecientes a la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de conformidad con esta Directiva a la Dirección Internet www.somfy.com, utilizable en UE, CH e NO.
DE - Hiermit erklären Somfy, dass das folgende Dokument in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG über die elektromagnetische Kompatibilität (EMV) erstellt ist. Internet-Adresse www.somfy.com.
IT - Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali di cui alla direttiva 1999/5/CE (Direttiva 1999/5/CE) e che la dichiarazione di conformità è disponibile al sito Internet www.somfy.com.
NL - Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentie van de aan de andere beschikkingen van Richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com.
ES - Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de conformidad con esta Directiva 1999/5/CE está disponible en Internet, en www.somfy.com.
PT - Somfy declara que o produto cumpre com os requisitos essenciais de que trata a Directiva 1999/5/CE (Directiva 1999/5/CE) e que a declaração de conformidade está disponível em Internet, em www.somfy.com.
UK - Somfy declares that the product complies with the essential requirements of the EMC Directive 1999/5/EC. A declaration of conformity is available at the website www.somfy.com.

DE - 1. Einleitung
Der Smoove Origin RTS ist ein Funkfernbediener, der nur die Anwendungen ansteuert, die mit RTS (Radio Technology Somfy) ausgestattet sind (Rollläden, Jalousien, Lampen usw.).

2. Sicherheitshinweise
Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antrieb und Automatisierungsein im Hauseinschreibbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist. Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und seine Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produktes informieren. Jede Verwendung, die nicht den von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy. Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produktes mit den vorhandenen Ausstattungs- und Zubehörteilen.

2.1. Spezifische Sicherheitshinweise
Tauchen Sie nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie die Bauteile vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie zur Reinigung des Produktes keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Beschädigte elektrische und elektronische Produkte sowie verbrauchte oder defekte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelbehältern.

3. Lieferumfang

Anz.	Beschreibung	A.	B.	C.
1	Befestigungsplatte	A		
1	Somfy-Rahmen	B		
1	Modul Smoove Origin RTS		C	

4. Messung in servizio
4.1. Smoove Origin RTS nel dettaglio
a) **ON** (alzare, accendere, aprire, orientare e aumentare l'intensità)
b) **STOP** (arrestare, raggiungere la posizione preferita)
c) **OFF** (abbassare, spegnere, chiudere, inclinare e ridurre l'illuminazione o il riscaldamento)
d) Pulsante PROG

4.2. Programmare il Smoove Origin RTS in una applicazione non equipata di punto di comando
Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.
La procedura per aggiungere o eliminare un punto di comando è identica. Per aggiungere un punto di comando Smoove Origin RTS, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto.
Portare il prodotto in posizione intermedia.
1) Tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS per 5 secondi associato fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (D): il prodotto controllato si muove avanti e indietro: Smoove Origin RTS è stato programmato.

5. Installazione
Attenzione! L'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbero causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto. La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata della trasmissione radio. La portata della trasmissione radio è di 20 m attraverso 2 pareti di calcestruzzo.
Non installare mai Smoove Origin RTS con un telaio in metallo, in prossimità di o su superfici metalliche in quanto potrebbero ridurre la portata della trasmissione radio. Prima di installare Smoove Origin RTS, verificare la portata della trasmissione radio. Questo prodotto deve essere installato su una parete intona e SOMFY consiglia che tale superficie sia piana.
1) Fissare la piastrina di montaggio con viti (distanza di 55 mm). (Somfy consiglia di utilizzare viti a testa conica Ø 3 mm).
2) Fissare il telaio alla piastrina di montaggio (con la tacca rivolta verso il basso).
3) Fissare il modulo Smoove Origin RTS nel gruppo.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

4.2. Einrichten des Smoove Origin RTS in eine Anwendung ohne eingelernten RTS-Funksender
Siehe Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger.
4.3. Hinzufügen/Löschen eines Smoove Origin RTS
Die Vorgehensweise für das Hinzufügen und Löschen eines RTS-Funksenders ist identisch.
Wenn Sie ein Smoove Origin RTS hinzufügen möchten, verwenden Sie den RTS-Funksender, der bereits in der Anwendung eingelernt ist. Bringen Sie die Anwendung in eine mittlere Position.
1) Halten Sie die PROG-Taste auf dem bereits eingelernten RTS-Funksender gedrückt, bis die Anwendung mit einer kurzen Bewegung bestätigt. Der RTS-Antrieb oder RTS-Empfänger befindet sich jetzt für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste (D): Die Anwendung bestätigt die einer kurzen Bewegung. Der Smoove Origin RTS ist eingelernt.

5. Installazione
Attenzione! L'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbero causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto. La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata della trasmissione radio. La portata della trasmissione radio è di 20 m attraverso 2 pareti di calcestruzzo.
Non installare mai Smoove Origin RTS con un telaio in metallo, in prossimità di o su superfici metalliche in quanto potrebbero ridurre la portata della trasmissione radio. Prima di installare Smoove Origin RTS, verificare la portata della trasmissione radio. Questo prodotto deve essere installato su una parete intona e SOMFY consiglia che tale superficie sia piana.
1) Fissare la piastrina di montaggio con viti (distanza di 55 mm). (Somfy consiglia di utilizzare viti a testa conica Ø 3 mm).
2) Fissare il telaio alla piastrina di montaggio (con la tacca rivolta verso il basso).
3) Fissare il modulo Smoove Origin RTS nel gruppo.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

4.2. Programmare il Smoove Origin RTS in una applicazione non equipata di punto di comando
Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.
La procedura per aggiungere o eliminare un punto di comando è identica. Per aggiungere un punto di comando Smoove Origin RTS, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto.
Portare il prodotto in posizione intermedia.
1) Tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS per 5 secondi associato fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (D): il prodotto controllato si muove avanti e indietro: Smoove Origin RTS è stato programmato.

5. Instalação
Atenção! O uso de dispositivos de rádio (por exemplo, auscultadores de rádio Hi-Fi) que operam na mesma frequência podem causar interferências e reduzir o rendimento do produto. O edifício onde se utiliza o produto pode reduzir o alcance da transmissão por rádio. O alcance da transmissão por rádio é de 20 m através de 2 paredes de betão.
Não instale o Smoove Origin RTS perto de, ou com, um espelho metálico ou sobre uma superfície metálica, dado que poderá reduzir o alcance da transmissão por rádio. Verifique o alcance da transmissão via rádio antes de montar o Smoove Origin RTS. Este produto deve ser instalado numa parede interior e SOMFY recomenda que a parede tenha uma superfície plana.
1) Monte a placa de fixação com a ajuda de parafusos (em intervalos de 55 mm). (SOMFY recomenda parafusos com Ø 3 mm e cabeça cônica).
2) Encaixe o módulo Smoove Origin RTS na montagem.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

IT - 1. Introduzione
Il Smoove Origin RTS è un punto di comando radio wireless da parete per il controllo di svariati prodotti (tende, tapparelle, luci, ecc.) dotati di tecnologia RTS (Radio Technology Somfy).

2. Sicurezza e responsabilità
Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale. Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica al quale è destinato il presente manuale. L'installatore deve inoltre fornirvi alle norme e alla legislazione vigente nel paese di installazione e informare i propri clienti circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto. È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da SOMFY. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale, comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità. In ogni installazione, verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati.

2.1. Istruzioni di sicurezza specifiche
Non versare liquidi sul Smoove Origin RTS né immergere l'apparecchio in alcun tipo di liquido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per pulire il prodotto. I prodotti elettrici o elettronici danneggiati e le batterie esaurite non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Depositarli presso un punto di raccolta o un centro approvato per garantirne il corretto riciclaggio.

3. Contenido

Q. Descripción	A.	B.	C.
1 Placa de montaje	A		
1 Telo Somfy		B	
1 Módulo Smoove Origin RTS			C

4. Messa in servizio
4.1. Smoove Origin RTS nel dettaglio
a) **ON** (alzare, accendere, aprire, orientare e aumentare l'intensità)
b) **STOP** (arrestare, raggiungere la posizione preferita)
c) **OFF** (abbassare, spegnere, chiudere, inclinare e ridurre l'illuminazione o il riscaldamento)
d) Pulsante PROG

4.2. Programmare il Smoove Origin RTS in una applicazione non equipata di punto di comando
Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.
La procedura per aggiungere o eliminare un punto di comando è identica. Per aggiungere un punto di comando Smoove Origin RTS, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto.
Portare il prodotto in posizione intermedia.
1) Tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS per 5 secondi associato fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (D): il prodotto controllato si muove avanti e indietro: Smoove Origin RTS è stato programmato.

5. Instalação
Atenção! O uso de dispositivos de rádio (por exemplo, auscultadores de rádio Hi-Fi) que operam na mesma frequência podem causar interferências e reduzir o rendimento do produto. O edifício onde se utiliza o produto pode reduzir o alcance da transmissão por rádio. O alcance da transmissão por rádio é de 20 m através de 2 paredes de betão.
Não instale o Smoove Origin RTS perto de, ou com, um espelho metálico ou sobre uma superfície metálica, dado que poderá reduzir o alcance da transmissão por rádio. Verifique o alcance da transmissão via rádio antes de montar o Smoove Origin RTS. Este produto deve ser instalado numa parede interior e SOMFY recomenda que a parede tenha uma superfície plana.
1) Monte a placa de fixação com a ajuda de parafusos (em intervalos de 55 mm). (SOMFY recomenda parafusos com Ø 3 mm e cabeça cônica).
2) Encaixe o módulo Smoove Origin RTS na montagem.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

4.2. Programmare il Smoove Origin RTS in una applicazione non equipata di punto di comando
Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.
La procedura per aggiungere o eliminare un punto di comando è identica. Per aggiungere un punto di comando Smoove Origin RTS, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto.
Portare il prodotto in posizione intermedia.
1) Tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS per 5 secondi associato fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (D): il prodotto controllato si muove avanti e indietro: Smoove Origin RTS è stato programmato.

5. Instalação
Atenção! O uso de dispositivos de rádio (por exemplo, auscultadores de rádio Hi-Fi) que operam na mesma frequência podem causar interferências e reduzir o rendimento do produto. O edifício onde se utiliza o produto pode reduzir o alcance da transmissão por rádio. O alcance da transmissão por rádio é de 20 m através de 2 paredes de betão.
Não instale o Smoove Origin RTS perto de, ou com, um espelho metálico ou sobre uma superfície metálica, dado que poderá reduzir o alcance da transmissão por rádio. Verifique o alcance da transmissão via rádio antes de montar o Smoove Origin RTS. Este produto deve ser instalado numa parede interior e SOMFY recomenda que a parede tenha uma superfície plana.
1) Monte a placa de fixação com a ajuda de parafusos (em intervalos de 55 mm). (SOMFY recomenda parafusos com Ø 3 mm e cabeça cônica).
2) Encaixe o módulo Smoove Origin RTS na montagem.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

4.2. Programmare il Smoove Origin RTS in una applicazione non equipata di punto di comando
Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS.
La procedura per aggiungere o eliminare un punto di comando è identica. Per aggiungere un punto di comando Smoove Origin RTS, utilizzare il punto di comando già associato al prodotto.
Portare il prodotto in posizione intermedia.
1) Tenere premuto il pulsante PROG sul punto di comando RTS per 5 secondi associato fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: il motore RTS o il ricevitore RTS resta in modalità di programmazione per 2 minuti.
2) Premere brevemente il pulsante PROG (D): il prodotto controllato si muove avanti e indietro: Smoove Origin RTS è stato programmato.

4.1. Smoove Origin RTS in Detail
a) **ON** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität erhöhen)
b) **STOP** (auf-,hoch-,ein-,anschalten, öffnen, neigen und Intensität verringern)
c) **OFF** (ab-,niedrig-,aus-,schließen, schließen, neigen und Intensität verringern)
d) PROG-Taste

NL - 1. Inleiding
De Smoove Origin RTS is een draadloze muurzender waarmee alleen toepassingen uitsluitend met Radio Technology Somfy (RTS) (zonwering, rolluiken, lichtenz.) kunnen bediend worden.

2. Veiligheid en betrouwbaarheid
Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en te gebruiken. Dit Somfy-product moet getraindeed worden door een professionele installateur van motoriseringen- en huisautomatiseringssystemen, voor wie deze handleiding bestemd is. Daarnaast moet de installateur zich houden aan de geldende normen en wetgeving in het land waar het product geïnstalleerd wordt in zijn klanten informatie geven over de bediening en het onderhoud van het product. Elk gebruik dat buiten het product omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de hierin gegeven instructies, doet de garantie vervallen en onthoudt Somfy van elke aansprakelijkheid. In elke installatie, controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires waarvan de niet installatie te begeren.

2.1. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen
Mors geen vloeistof op de Smoove Origin RTS of dompel hem niet onder in vloeistof. Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken. Beschadigde elektrische of elektronische producten en gebruikte batterijen mogen niet bij huishoudelijk afval weggegoed worden. Lever ze op bij een samenstellend of een erkend centrum om zeker te zijn van een correcte recycling.

3. Inhoud

Q. Beschrijving	A.	B.	C.
1 Montageplaat	A		
1 Somfy-kader		B	
1 Smoove Origin RTS-module			C

4. Inbedrijfstelling
4.1. De Smoove Origin RTS in detail
a) **ON** (optillen, inschakelen, kantelen en intensiteit verhogen)
b) **STOP** (stoppen, naar voorkeurspositie gaan)
c) **OFF** (verlengen, uitschakelen, sluiten, kantelen en lichtsterkte verminderen (verwijzen naar later zien))
d) Programmeertoets (PROG)

4.2. De Smoove Origin RTS programmeren in een toepassing zonder bedieningspunt
Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger.
4.3. Een Smoove Origin RTS toevoegen/verwijderen
Het toevoegen van een nieuw bedieningspunt verloopt volgens dezelfde procedure. Gebruik het bedieningspunt dat al aan de toepassing is gekoppeld om een Smoove Origin RTS toe te voegen.
Stel de toepassing in op de middelpositie.
1) Hou de programmeertoets (PROG) op het al gekoppelde RTS-bedieningspunt ingedrukt tot de toepassing heen en weer beweegt tot het led op de ontvanger brandt: de RTS-motor of de RTS-ontvanger slaat nu gedurende 2 minuten in de programmeermodus.
2) Druk kortstondig op de programmeertoets (PROG) (D) van de te programmeren zender: de toepassing beweegt heen en weer of de led knippert: de Smoove Origin RTS is geprogrammeerd.

5. Installatie
Opgelet! Het gebruik van radioapparatuur (bv. een draadloze hi-fi, hoofdtelefoon) die op dezelfde frequentie werkt, kan storingen veroorzaken en de prestaties van het product negatief beïnvloeden. Het gebouw waarin het product gebruikt wordt, kan het draadtoek bereik verminderen. Het draadtoek bereik bedraagt 20 m door 2 betonnen muren. Dit product moet op een binnenwand worden geïnstalleerd en SOMFY raadt aan het product op een vlak wandoppervlak te monteren. (SOMFY raadt aan verzonken schroeven met een diameter van 3 mm te gebruiken).
1) Bevestig de montageplaat met schroeven (met een tussenafstand van 55 mm). (Somfy raadt aan verzonken schroeven met een diameter van 3 mm te gebruiken).
2) Kleem het kader vast op de montageplaat (met de inkeping naar onder).
3) Kleem de Smoove Origin RTS-module vast op het gemonteerde kader.

4.1. De Smoove Origin RTS in detail
a) **ON** (optillen, inschakelen, kantelen en intensiteit verhogen)
b) **STOP** (stoppen, naar voorkeurspositie gaan)
c) **OFF** (verlengen, uitschakelen, sluiten, kantelen en lichtsterkte verminderen (verwijzen naar later zien))
d) Programmeertoets (PROG)

4.2. De Smoove Origin RTS programmeren in een toepassing zonder bedieningspunt
Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger.
4.3. Een Smoove Origin RTS toevoegen/verwijderen
Het toevoegen van een nieuw bedieningspunt verloopt volgens dezelfde procedure. Gebruik het bedieningspunt dat al aan de toepassing is gekoppeld om een Smoove Origin RTS toe te voegen.
Stel de toepassing in op de middelpositie.
1) Hou de programmeertoets (PROG) op het al gekoppelde RTS-bedieningspunt ingedrukt tot de toepassing heen en weer beweegt tot het led op de ontvanger brandt: de RTS-motor of de RTS-ontvanger slaat nu gedurende 2 minuten in de programmeermodus.
2) Druk kortstondig op de programmeertoets (PROG) (D) van de te programmeren zender: de toepassing beweegt heen en weer of de led knippert: de Smoove Origin RTS is geprogrammeerd.

5. Instalação
Atenção! O uso de dispositivos de rádio (por exemplo, auscultadores de rádio Hi-Fi) que operam na mesma frequência podem causar interferências e reduzir o rendimento do produto. O edifício onde se utiliza o produto pode reduzir o alcance da transmissão por rádio. O alcance da transmissão por rádio é de 20 m através de 2 paredes de betão.
Não instale o Smoove Origin RTS perto de, ou com, um espelho metálico ou sobre uma superfície metálica, dado que poderá reduzir o alcance da transmissão por rádio. Verifique o alcance da transmissão via rádio antes de montar o Smoove Origin RTS. Este produto deve ser instalado numa parede interior e SOMFY recomenda que a parede tenha uma superfície plana.
1) Monte a placa de fixação com a ajuda de parafusos (em intervalos de 55 mm). (SOMFY recomenda parafusos com Ø 3 mm e cabeça cônica).
2) Encaixe o módulo Smoove Origin RTS na montagem.

4.1. De Smoove Origin RTS in detail
a) **ON** (optillen, inschakelen, kantelen en intensiteit verhogen)
b) **STOP** (stoppen, naar voorkeurspositie gaan)
c) **OFF** (verlengen, uitschakelen, sluiten, kantelen en lichtsterkte verminderen (verwijzen naar later zien))
d) Programmeertoets (PROG)

4.2. De Smoove Origin RTS programmeren in een toepassing zonder bedieningspunt
Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger.
4.3. Een Smoove Origin RTS toevoegen/verwijderen
Het toevoegen van een nieuw bedieningspunt verloopt volgens dezelfde procedure. Gebruik het bedieningspunt dat al aan de toepassing is gekoppeld om een Smoove Origin RTS toe te voegen.
Stel de toepassing in op de middelpositie.
1) Hou de programmeertoets (PROG) op het al gekoppelde RTS-bedieningspunt ingedrukt tot de toepassing heen en weer beweegt tot het led op de ontvanger brandt: de RTS-motor of de RTS-ontvanger slaat nu gedurende 2 minuten in de programmeermodus.
2) Druk kortstondig op de programmeertoets (PROG) (D) van de te programmeren zender: de toepassing beweegt heen en weer of de led knippert: de Smoove Origin RTS is geprogrammeerd.

4.1. De Smoove Origin RTS in detail
a) **ON** (optillen, inschakelen, kantelen en intensiteit verhogen)
b) **STOP** (stoppen, naar voorkeurspositie gaan)
c) **OFF** (verlengen, uitschakelen, sluiten, kantelen en lichtsterkte verminderen (verwijzen naar later zien))
d) Programmeertoets (PROG)

ES - 1. Introducción
El Smoove Origin RTS es un punto de control por radio mural e inalámbrico que permite controlar únicamente aplicaciones (cortinas, persianas, luces, etc.) equipadas con Radio Tecnología Somfy (RTS).

2.1. Seguridad y responsabilidad
Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía. Este producto Somfy debe ser instalado por un técnico de instalación de automatismos domésticos, a quien va dirigida esta guía. Asimismo, el instalador debe cumplir la normativa y legislación vigente en el país donde se va a instalar el producto, e informar a sus clientes de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento del producto. Cualquier prohibido todo uso que esta fuera del ámbito de aplicación definido por SOMFY. Esto invalidaría la garantía y eximiría de cualquier responsabilidad a Somfy, del mismo modo que el incumplimiento de las instrucciones aquí recogidas. Nunca exija la instalación sin comprobar previamente la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Consejos específicos de seguridad
No derrame líquidos sobre el Origin RTS ni lo sumerja. No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiar el producto. No arroje productos dañados electrónicos o electrónicos, ni baterías usadas con los desechos domésticos. Deposítalos en un centro de recogida aprobado para garantizar su correcto reciclaje.

3. Contenido

Q. Descripción	A.	B.	C.
1 Placa de sujeción	A		
1 Marco Somfy		B	
1 Módulo Smoove Origin RTS			C

4. Puesta en marcha
4.1. El Smoove Origin RTS en detalle
a) Botón **ON** (subir, encender, abrir, orientar y aumentar la intensidad)
b) Botón **STOP** (parar, ir a la posición favorita)
c) Botón **OFF** (bajar, apagar, cerrar, orientar y reducir la intensidad)
d) Botón PROG

4.2. Programar el Smoove Origin RTS en una aplicación que no está equipada con un punto de control
Consulte la guía del motor RTS o del receptor RTS.
4.3. Añadir/eliminar un Smoove Origin RTS
El procedimiento para añadir o eliminar un punto de control es el mismo. Para añadir un Smoove Origin RTS, utilice el punto de control que ya está asociado a la aplicación. Coloque la aplicación en la posición intermedia.
1) Mantenga pulsado el botón PROG del punto de control RTS asociado hasta que la aplicación comience a retroceder y avanzar: el motor RTS o el receptor RTS permanece en el modo de programación durante 2 minutos.
2) Pulse brevemente el botón PROG (D): la aplicación retrocede y avanza: el Smoove Origin RTS ya está programado.

5. Instalación
¡Precaución! El uso de dispositivos de radio (por ejemplo, auscultadores de radio Hi-Fi) que operan en la misma frecuencia puede causar interferencias y reducir el rendimiento del producto. El edificio donde se utiliza el producto puede reducir el alcance de la transmisión por radio. El alcance de la transmisión por radio es de 20 m a través de 2 paredes de hormigón.
No instale el Smoove Origin RTS cerca de, o con, un espejo metálico o sobre una superficie metálica, ya que esto puede reducir el alcance de la transmisión por radio. Verifique o alcance de la transmisión via radio antes de montar o Smoove Origin RTS. Este producto debe ser instalado en una pared interior y SOMFY recomienda que la superficie sea lisa.
1) Fije la placa de sujeción mediante tornillos (con una distancia de 55 mm). (Somfy recomienda el uso de tornillos fresados, Ø 3 mm).<

FR 6. Utilisation
6.1. Position favorable (my)
 Se référer à la notice du moteur RTS ou récepteur RTS pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.
 Faire un appui bref sur **MY**. l'application s'active jusqu'à la position favorable (my).
 ► Voir Figure F

6.2. Fonction STOP
 L'application est en cours de mouvement. Faire un appui bref sur **MY**. l'application associée s'arrête automatiquement.
 ► Voir Figure G

6.3. Touches **ON et **OFF****
 Faire un appui bref sur **ON** ou **OFF**. l'application s'active.
 ► Voir Figure G

7. Réglages supplémentaires
7.1. Enregistrement ou modification de la position favorable (my)
 Se référer à la notice du moteur RTS ou récepteur RTS pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.
 1) Placer l'application dans la position favorable (my) souhaitée.
 2) Appuyer sur **MY** jusqu'au va-et-vient de l'application : la position favorable (my) est enregistrée.
 ► Voir Figure H

7.2. Suppression de la position favorable (my)
 1) Appuyer sur **MY** : l'application s'active et s'arrête en position favorable (my).
 2) Appuyer de nouveau sur **MY** jusqu'au va-et-vient de l'application : la position favorable est supprimée.
 ► Voir Figure I

8. Astuces et conseils
8.1. Questions sur le Smooove Origin RTS ?

Constats	Causes possibles	Solutions
La pile est faible	La pile est faible	La remplacer.
Le point de commande n'engendre aucune réaction du produit choisi.	Le point de commande n'est pas enregistré.	Voir chapitre Ajout/Suppression d'un Smooove Origin RTS.
La réception radio est altérée par des équipements radio externes	Arrêter les appareils radio aux alentours.	

8.2. Remplacement de la pile
 1) Déclipper le cadre avec son module du Smooove Origin RTS.
 2) Pousser la pile usagée hors de son logement avec un objet en plastique.
 3) Insérer une pile aux caractéristiques identiques, la face marquée du plus (+) visible.
 4) Pousser la pile au fond de son logement.
 5) Reclipper le cadre et le module du Smooove Origin RTS.
 ► Voir Figure J

8.3. Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé
 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande dépendant les capteurs et la position favorite sont conservés.
 Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.
 - Placer l'application en position médiane.
 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 2) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 4) Remettre l'alimentation secteur.
 ► Application se met en mouvement quelques secondes.
 Remarque : si l'application est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.
 5) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau Smooove Origin RTS jusqu'au va-et-vient de l'application : tous les points de commande RTS sont effacés et le nouveau point de commande RTS est enregistré.
 - Suivre les procédures du chapitre « Mise en service » pour ajouter des points de commande RTS.
 ► Voir Figure K

9. Données techniques

Fréquence radio :	433,42 MHz
Niveau de sécurité :	Classe III
Température d'utilisation :	0 °C à +60 °C +32 °F à +140 °F
Dimensions du cadre Somfy (A) en mm (H x l x e) :	80 x 80 x 10
Dimensions du Module (B) en mm (H x l x e) :	50 x 50 x 10
Alimentation :	1 Pile 3 V type CR 2430

► Voir Figure L

DE 6. Bedienung
6.1. Lieblingsposition (my)
 Bitte lesen Sie in der Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger nach, ob diese Funktion unterstützt wird.
 Drücken Sie kurz die Taste **MY**. Die Anwendung ruft Lieblingsposition (my) auf.
 ► Siehe Abbildung F

6.2. STOPP-Funktion
 Die Anwendung befindet sich in Bewegung. Drücken Sie kurz die Taste **MY**. Die zugeordnete Anwendung wird automatisch gestoppt.
 ► Siehe Abbildung G

6.3. Taste **ON und **OFF****
 Drücken Sie kurz **ON** oder **OFF**. Die Anwendung wird aktiviert.
 ► Siehe Abbildung G

7. Weitere Einstellungen
7.1. Einstellen oder Ändern der Lieblingsposition (my)
 Bitte lesen Sie in der Gebrauchsanleitung für den RTS-Antrieb oder den RTS-Empfänger nach, ob diese Funktion unterstützt wird.
 1) Bringen Sie die Anwendung in die gewünschte Position (my).
 2) Drücken Sie die Taste **MY**, bis die Anwendung mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Lieblingsposition (my) ist eingestellt.
 ► Siehe Abbildung H

7.2. Löschen der Lieblingsposition (my)
 1) Drücken Sie die Taste **MY**. Die Anwendung wird aktiviert und stoppt in der Lieblingsposition (my).
 2) Drücken Sie die Taste **MY** erneut, bis die Anwendung mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Lieblingsposition (my) ist gelöscht.
 ► Siehe Abbildung I

8. Tipps und Empfehlungen
8.1. Fragen zum Smooove Origin RTS?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das ausgewählte Produkt reagiert nicht, wenn eine Taste des Funksenders gedrückt wird.	Die Batterieladung ist schwach. Der Funksender ist nicht eingeregelt. Externe Funkgeräte stören den Funkempfang.	Wechseln Sie die Batterie aus. Siehe Kapitel Hinzu/Fügen/Löschen eines Smooove Origin RTS. Schalten Sie externe Funkgeräte, die sich in der Nähe befinden, aus.

8.2. Auswählen der Batterie
 1) Nehmen Sie den Rahmen mit der Smooove Origin RTS ab.
 2) Drücken Sie die verbrauchte Batterie mit einem Kunststoffgegenstand aus ihrem Fach heraus.
 3) Setzen Sie eine neue Batterie mit identischen Merkmalen so ein, dass die Seite mit dem Pluszeichen (+) sichtbar ist.
 4) Drücken Sie die Batterie in das Fach.
 5) Bringen Sie den Rahmen und den Smooove Origin RTS wieder an. ► Siehe Abbildung J

8.3. Auswählen eines verlorenen oder beschädigten RTS-Funksenders
 Bei diesem Rücksetzen werden alle Funksender, aber nicht die Sensoren und die Lieblingsposition gelöscht.
 Achtung! Entfernen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.
 - Bringen Sie die Anwendung in eine mittlere Position.
 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden ein.
 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder an.
 ► Die Anwendung bewegt sich mehrere Sekunden.
 Hinweis: Wenn sich die Anwendung in der oberen oder unteren Endlage befindet, bestätigt sie mit einer kurzen Bewegung.
 5) Drücken Sie die PROG-Taste des neuen Smooove Origin RTS, bis die Anwendung mit einer kurzen Bewegung bestätigt. Alle RTS-Funksender sind gelöscht und der neue RTS-Funksender wurde eingeregelt.
 - Führen Sie Schritte im Kapitel „Inbetriebnahme“ durch, um weitere RTS-Funksender hinzuzufügen.
 ► Siehe Abbildung K

9. Technische Daten

Funkfrequenz:	433,42 MHz
Schutzklasse:	Klasse III
Betriebstemperatur:	0 °C bis +60 °C +32 °F bis +140 °F
Abmessungen des Somfy-Rahmens (A) in mm (H x B x T):	80 x 80 x 10
Abmessungen des Moduls (B) in mm (H x B x T):	50 x 50 x 10
Spannungsversorgung:	1 Batterie 3 V Typ CR 2430

► Siehe Abbildung L

IT 6. Utilizzo
6.1. Posizione preferita (my)
 Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS per accertarsi che questa funzione sia supportata.
 Premere brevemente **MY**. Il prodotto raggiunge la posizione preferita (my).
 ► Vedere la figura F

6.2. Funzione STOP
 Il prodotto si muove. Premere brevemente **MY**. Il prodotto associato si arresta automaticamente.
 ► Vedere la figura G

6.3. Pulsanti **ON e **OFF****
 Premere brevemente **ON** o **OFF**. Il prodotto si attiva.
 ► Vedere la figura G

7. Ulteriori impostazioni
7.1. Impostazione o modifica della posizione preferita (my)
 Consultare la guida del motore RTS o del ricevitore RTS per accertarsi che questa funzione sia supportata.
 1) Portare il prodotto nella posizione che si desidera impostare come preferita (my).
 2) Premere **MY** fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: la posizione preferita (my) è stata impostata.
 ► Vedere la figura H

7.2. Cancellazione della posizione preferita (my)
 1) Premere **MY**. Il prodotto si attiva e si arresta nella posizione preferita (my).
 2) Premere nuovamente **MY** fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: la posizione preferita (my) è stata cancellata.
 ► Vedere la figura I

8. Suggerimenti e consigli
8.1. Domande su Smooove Origin RTS

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto selezionato non reagisce quando si preme un pulsante sul punto di comando.	Il livello di carica della batteria è basso. Il punto di comando non è programmato. Un'apparecchiatura radio esterna crea interferenze con la ricezione radio.	Sostituire la batteria. Vedere la sezione Aggiunta/ Eliminazione di un punto di comando Smooove Origin RTS. Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.

8.2. Sostituzione della batteria
 1) Rimuovere il telaio con il relativo modulo Smooove Origin RTS.
 2) Estrarre la batteria esaurita servendosi di uno strumento in plastica.
 3) Inserire una batteria dello stesso tipo con il lato contrassegnato con il segno più (+) visibile.
 4) Inserire la batteria nell'apposito vano.
 5) Fissare nuovamente il telaio e il modulo Smooove Origin RTS.
 ► Vedere la figura J

8.3. Sostituzione di un punto di comando RTS perso o rotto
 Questa procedura di reset elimina tutti i punti di comando, ma mantiene le impostazioni relative ai sensori e alla posizione preferita.
 Attenzione! Effettuare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto da resettare!
 - Portare il prodotto in posizione intermedia.
 1) Interrompere l'alimentazione per 2 secondi.
 2) Ripristinare l'alimentazione per un arco di tempo da 5 a 15 secondi.
 3) Interrompere l'alimentazione per 2 secondi.
 4) Ripristinare l'alimentazione:
 ► Il prodotto si muove per alcuni secondi.
 Nota: se il prodotto si trova in corrispondenza del limite superiore o inferiore, si muoverà brevemente avanti e indietro.
 5) Premere il pulsante PROG sul nuovo Smooove Origin RTS fino a quando il prodotto controllato si muove avanti e indietro: tutti i punti di comando RTS vengono eliminati e il nuovo punto di comando verrà programmato.
 - Per aggiungere punti di comando RTS, seguire le procedure contenute nel capitolo Messa in servizio.
 ► Vedere la figura K

9. Specifiche tecniche

Frequenza radio:	433,42 MHz
Niveau de sécurité:	Classe III
Temperatura di esercizio:	da 0° C a +60° C da +32° F a +140° F
Dimensioni del telaio Somfy (A) in mm (A x L x P):	80 x 80 x 10
Dimensioni del modulo (B) in mm (A x L x P):	50 x 50 x 10
Alimentazione:	1 batteria da 3 V tipo CR 2430

► Vedere la figura L

NL 6. Gebruik
6.1. my voorkeurrepositie
 Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger om na te gaan of deze functie ondersteund wordt.
 Druk kortstondig op **MY**. De toepassing gaat naar haar voorkeurrepositie (my).
 ► Zie afbeelding F

6.2. STOP-functie
 De toepassing is in beweging. Druk kortstondig op **MY**. De gekoppelde toepassing stopt automatisch.
 ► Zie afbeelding G

6.3. Toetsen **ON en **OFF****
 Druk kortstondig op **ON** of **OFF**. De toepassing wordt ingeschakeld.
 ► Zie afbeelding G

7. Bijkomende instellingen
7.1. De voorkeurrepositie (my) instellen of aanpassen
 Zie de handleiding van de RTS-motor of de RTS-ontvanger om na te gaan of deze functie ondersteund wordt.
 1) Zet de toepassing in de gewenste voorkeurrepositie (my).
 2) Druk op **MY** tot de toepassing heen en weer beweegt: de voorkeurrepositie (my) is geprogrammeerd.
 ► Zie afbeelding H

7.2. De voorkeurrepositie (my) wissen
 1) Druk op **MY**. De toepassing wordt ingeschakeld en stopt in de voorkeurrepositie (my).
 2) Druk nogmaals op **MY** tot de toepassing heen en weer beweegt: de voorkeurrepositie (my) is gewist.
 ► Zie afbeelding I

8. Tips en aanbevelingen
8.1. Vragen over de Smooove Origin RTS

Opmerkingen	Mogelijke oorzaken	Oplösungen
Het geselecteerde product reageert niet wanneer een toets op het bedieningspunt ingedrukt wordt.	De batterij is zwak. Het bedieningspunt is niet geprogrammeerd. Een extern draadloos apparaat stoot de draadloze ontvangst.	Vervang de batterij. Zie de paragraaf Een Smooove Origin RTS toevoegen/wissen. Schakel het draadloze apparaat in de buurt uit.

8.2. De batterij vervangen
 1) Maak het kader met de Smooove Origin RTS-module los.
 2) Duw de lege batterij uit de behuizing met een kunststof voorwerp.
 3) Plaats een batterij met dezelfde specificaties, zodang dat de zijde met het plusteken (+) zichtbaar is.
 4) Duw de batterij volledig in de behuizing.
 5) Klem het kader met de Smooove Origin RTS-module opnieuw vast.
 ► Zie afbeelding J

8.3. Een verloren of defect RTS-bedieningspunt vervangen
 Deze reset wist alle bedieningspunten, maar de sensoren en de voorkeurrepositie blijven behouden.
 Cijgebeld! Pla de dubbele spanningsonderbreking van de netvoeding alleen toe voor de toepassing die gereset moet worden!
 - Stel de toepassing in op de middepositie.
 1) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
 2) Schakel de netvoeding weer in gedurende 5 tot 15 seconden.
 3) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
 4) Schakel de netvoeding weer in:
 ► De toepassing beweegt gedurende enkele seconden.
 Opmerking: als de toepassing in de bovenste of onderste eindpositie staat, zal ze kortstondig heen en weer bewegen.
 5) Druk de programmeringsknop (PROG) op de nieuwe Smooove Origin RTS in tot de toepassing heen en weer beweegt: alle RTS-bedieningspunten zijn gewist en het nieuwe RTS-bedieningspunt is geprogrammeerd.
 - Volg de procedures in het hoofdstuk Inbedrijfstelling om RTS-bedieningspunten toe te voegen.
 ► Zie afbeelding K

9. Technische gegevens

Radiofrequentie:	433,42 MHz
Veiligheidsniveau:	Klasse III
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot +60 °C +32 °F tot +140 °F
Afmetingen van het Somfy-kader (A) in mm (B x L x P):	80 x 80 x 10
Afmetingen van de module (B) in mm (h x b x d):	50 x 50 x 10
Voeding:	1 x 3 V-batterij van het type CR 2430

► Zie afbeelding L

ES 6. Utilización
6.1. Posición favorita (my)
 Consulte la guía del motor RTS o del receptor RTS para asegurarse de que admite esta función.
 Pulse brevemente **MY**. La aplicación reacciona a la posición favorita (my).
 ► Véase la Figura F

6.2. Función STOP
 La aplicación se está moviendo. Pulse brevemente **MY**. La aplicación asociada se detiene automáticamente.
 ► Véase la Figura G

6.3. Botones **ON y **OFF****
 Pulse brevemente **ON** o **OFF**. La aplicación se activa.
 ► Véase la Figura G

7. Ajustes adicionales
7.1. Programar o modificar la posición favorita (my)
 Consulte la guía del motor RTS o del receptor RTS para asegurarse de que admite esta función.
 1) Ajuste la aplicación en la posición favorita deseada (my).
 2) Pulse **MY** hasta que la aplicación comience a retroceder y avanzar: la posición favorita (my) se ha programado.
 ► Véase la Figura H

7.2. Eliminar la posición favorita (my)
 1) Pulse **MY**. La aplicación se activa y se detiene en la posición favorita (my).
 2) Pulse **MY** nuevamente até que a aplicación se comience a retroceder y avanzar: la posición favorita (my) se ha eliminado.
 ► Véase la Figura I

8. Consejos y recomendaciones
8.1. Preguntas sobre el Smooove Origin RTS

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto seleccionado no reacciona al pulsar un botón del punto de control.	La pila está fraca. El punto de control no está programado. Un equipo externo de radio está interfiriendo en la recepción de radio.	Sustituir la pila. Consulte la sección Añadir/ eliminar un Smooove Origin RTS. Desligue los equipamientos de radio cercanos.

8.2. Sustituir la batería
 1) Suelte el marco con el módulo Smooove Origin RTS.
 2) Extraiga del alojamiento la batería agotada con ayuda de un objeto de plástico.
 3) Introduzca una batería con especificaciones idénticas de manera que la cara con el signo positivo (+) quede a la vista.
 4) Empuje la batería hacia el fondo del alojamiento.
 5) Fije de nuevo el marco y el módulo Smooove Origin RTS.
 ► Véase la Figura J

8.3. Sustituir un punto de control RTS perdido o roto
 El reseteo elimina todos los puntos de control, pero no los sensores ni la posición favorita.
 Atención! Realice o corte de alimentación duplo apenas para a aplicação a ser redefinida!
 [Precaution! Déconnectez isolément la alimentation double de la application à réinitialiser.]
 - Coloque la aplicación en la posición intermedia.
 1) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
 2) Vuelva a conectar la corriente eléctrica transcurridos 5 - 15 segundos.
 3) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
 4) Vuelva a conectar la corriente eléctrica.
 5) Pulse el botón PROG del nuevo Smooove Origin RTS hasta que la aplicación comience a retroceder y avanzar: todos los puntos de control RTS se han eliminado y el nuevo punto de control RTS se ha programado.
 - Siga las instrucciones del apartado Puesta en marcha para añadir puntos de control RTS.
 ► Véase la Figura K

9. Datos técnicos

Frecuencia de radio:	433,42 MHz
Nível de segurança:	Classe III
Temperatura de funcionamento:	De 0° C a +60° C Da +32° F a +140° F
Dimensiones del marco Somfy (A) en mm (A x An x L):	80 x 80 x 10
Dimensiones del módulo (B) en mm (A x An x L):	50 x 50 x 10
Fuente de alimentación:	1 batería 3V tipo CR 2430

► Véase la Figura L

PT 6. Utilização
6.1. Posição favorita (my)
 Consulte o guia sobre o motor RTS ou sobre o receptor RTS para se certificar de que suporta esta função.
 Prima **MY** e a aplicação é colocada na posição favorita (my).
 ► Ver figura F

6.2. Função STOP
 A aplicação está em movimento. Prima **MY** e a aplicação associada pá dete-se automaticamente.
 ► Ver figura G

6.3. Botões **ON e **OFF****
 Prima brevemente **ON** ou **OFF**. A aplicação é activada.
 ► Ver figura G

7. Definições adicionais
7.1. Definir ou modificar a posição favorita (my)
 Consulte o guia sobre o motor RTS ou sobre o receptor RTS para se certificar de que suporta esta função.
 1) Coloque a aplicação na posição favorita desejada (my).
 2) Prima **MY** até que a aplicação se movimente para trás e para frente: a posição favorita (my) ficou programada.
 ► Ver figura H

7.2. Eliminar a posição favorita (my)
 1) Prima **MY** e a aplicação é activada e pá na posição favorita (my).
 2) Prima **MY** novamente até que a aplicação se movimente para trás e para frente: a posição favorita (my) é eliminada.
 ► Ver figura I

8. Sugestões e recomendações
8.1. Perguntas acerca do Smooove Origin RTS

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto seleccionado não apresenta qualquer reacção quando um botão do ponto de comando.	A pila está fraca. O ponto de comando não está programado. Existem um equipamento de rádio externo a provocar interferências na recepção via rádio.	Ver secção Adicionar/Eliminar um Smooove Origin RTS. Desligue os equipamentos de rádio próximos.

8.2. Substituição de pilha
 1) Desencoste o espelho e o módulo Smooove Origin RTS.
 2) Retire a pilha usada do respectivo compartimento com a ajuda de um objecto de plástico.
 3) Introduza uma pilha com as mesmas especificações e a face marcada com o sinal de mais (+) para cima.
 4) Encoste bem a pilha no compartimento.
 5) Vá a encostar o espelho e o módulo Smooove Origin RTS.
 ► Ver figura J

8.3. Substituição de um ponto de comando RTS partido ou perdido
 Esta redefinição elimina todos os pontos de comando, mas não elimina os sensores nem a posição favorita.
 Atenção! Realize o corte de alimentação duplo apenas para a aplicação a ser redefinida!
 - Coloque a aplicação na posição intermédia.
 1) Desligue a alimentação durante 2 segundos.
 2) Ligue a alimentação novamente durante 5 a 15 segundos.
 3) Interrompa a alimentação durante 2 segundos.
 4) Volte a ligar a alimentação.
 5) Aperte o botão PROG do novo Smooove Origin RTS até que a aplicação se movimente para trás e para a frente: todos os pontos de comando RTS foram eliminados e o novo ponto de comando RTS ficou programado.
 - Siga os procedimentos descritos no capítulo "Funcionamento" para adicionar pontos de comando RTS.
 ► Ver figura K

9. Especificações técnicas

Frequência de rádio:	433,42 MHz
Nível de segurança:	Classe III
Temperatura de utilização:	0 °C a +60 °C +32 °F a +140 °F
Dimensiones do espelho Somfy (A) em mm (A x L x P):	80 x 80 x 10
Dimensiones do módulo (B) em mm (A x L x P):	50 x 50 x 10
Alimentação:	1 pilha de 3V do tipo CR 2430

► Ver figura L

